

*jura*<sup>®</sup>



## Automatic Milk Frother / Milchschaümer

Bedienungsanleitung

Instructions for use

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Modo de empleo

Manual de instruções

Bruksanvisning

Instruksjonsbok

Instrukcja obsługi

Руководство по эксплуатации

Návod k obsluze

de

en

fr

it

nl

es

pt

sv

no

pl

ru

cs

# Su espumador de leche

<b>INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES</b>	<b>46</b>
Utilización conforme a lo previsto.....	47
<b>Elementos de control</b>	<b>48</b>
<b>1 Instalación y conexión</b>	<b>50</b>
<b>2 Manejo</b>	<b>50</b>
Espuma de leche.....	50
Leche caliente.....	50
<b>3 Limpieza</b>	<b>51</b>
<b>4 Transporte y eliminación respetuosa con el medioambiente</b>	<b>52</b>
Transporte.....	52
Eliminación.....	52
<b>5 Datos técnicos</b>	<b>52</b>
<b>6 Contactos JURA / Advertencias legales</b>	<b>53</b>

## Descripción de símbolos

### Advertencias



**Pictograma de advertencia.** Advierte sobre posibles peligros de lesiones. Tenga siempre en cuenta la información que se encuentra señalizada con este símbolo para evitar posibles peligros de lesiones o incluso el peligro de muerte.



La palabra de señalización **PELIGRO** indica una situación peligrosa que, si no se tiene en cuenta, provocará la muerte o lesiones graves.



La palabra de señalización **ADVERTENCIA** indica una situación peligrosa que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se tiene en cuenta.



La palabra de señalización **ATENCIÓN** (con pictograma de advertencia) indica una situación peligrosa que puede provocar lesiones leves o de gravedad media si no se tiene en cuenta.

**ATENCIÓN**

**ATENCIÓN** hace referencia a circunstancias que pueden provocar daños en la máquina.

### Símbolos utilizados



**Requerimiento de acción.** Aquí se requiere una acción por su parte.



**Advertencias y consejos** para que el manejo de su espumador de leche sea aún más fácil.

## INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Lea y respete completamente el presente modo de empleo antes de usar la máquina. La prestación de garantía queda anulada frente a daños o defectos ocasionados por el incumplimiento del modo de empleo.

Para evitar daños y con ello posibles peligros de lesiones y de incendios, lea y siga atentamente las siguientes indicaciones de seguridad cuando utilice una máquina eléctrica:

- Tras desembalarla, compruebe si la máquina presenta daños. En caso de duda, no ponga la máquina en funcionamiento y póngase en contacto con el servicio al cliente de su país.
- Deseche el material de embalaje (por ejemplo, bolsas de plástico) fuera del alcance de los niños. De lo contrario, existe peligro de asfixia.
- Si se daña el cable de alimentación de esta máquina, debe encargarse su reparación directamente a JURA o a un departamento de servicio técnico autorizado por JURA.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no está presionado y que no roza con cantos vivos. No deje nunca el cable de alimentación suelto y colgando. El cable de alimentación puede provocar tropezones o resultar dañado.
- Asegúrese de que el espumador de leche y el cable de alimentación no se encuentren en la proximidad de superficies calientes.
- No abra nunca la máquina ni intente repararla usted mismo. No realice modificaciones en la máquina que no estén descritas en el modo de empleo. La máquina contiene componentes conductores de corriente. Las reparaciones deben realizarlas los departamentos de servicio técnico autorizados por JURA, utilizando siempre accesorios y repuestos originales.
- Conecte la máquina solamente al voltaje de alimentación especificado según la placa de características técnicas. La placa de características técnicas va fijada en la parte inferior de su espumador de leche. Para más datos técnicos, consulte el presente modo de empleo (véase el capítulo 5 «Datos técnicos»).
- Utilice siempre el espumador de leche fuera del alcance de los niños, pues la leche puede estar muy caliente.
- No utilice ningún recipiente de leche dañado.
- Durante su funcionamiento, tome el recipiente de leche solamente en el asidero termorresistente previsto para tal fin.
- No toque la superficie caliente de la placa calefactora.
- No utilice el recipiente de leche en el microondas.
- Coloque exclusivamente el recipiente de leche suministrado sobre la placa calefactora.
- Deje enfriar la máquina antes de comenzar con las operaciones de limpieza.
- No coloque el espumador de leche ni sus componentes en el lavavajillas.
- Procure que la placa calefactora y la base del recipiente de leche estén siempre limpios durante el funcionamiento.
- En caso de una ausencia prolongada, desenchufe el enchufe de alimentación de la toma de corriente.
- Opere la máquina únicamente bajo supervisión.

## CONSERVE ESTE MODO DE EMPLEO.

Entrégueselo a los siguientes usuarios.

## Utilización conforme a lo previsto

La máquina está concebida y fabricada para el uso doméstico. Sirve exclusivamente para espumar y/o calentar la leche en el recipiente de leche suministrado. Cualquier otra aplicación se considerará no conforme a lo previsto. JURA no asume ninguna responsabilidad por las consecuencias derivadas de una utilización no conforme a lo previsto.

Las personas, incluyendo a los niños, que por sus

- capacidades físicas, sensoriales o mentales, o por su
- falta de experiencia o conocimientos

no sean capaces de utilizar la máquina de forma segura, no deberán hacer uso de la misma sin la debida supervisión o instrucción por parte de una persona responsable.

de

en

fr

it

nl

es

pt

sv

no

pl

ru

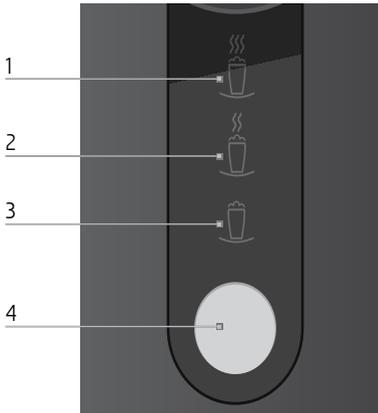
cs

## Elementos de control



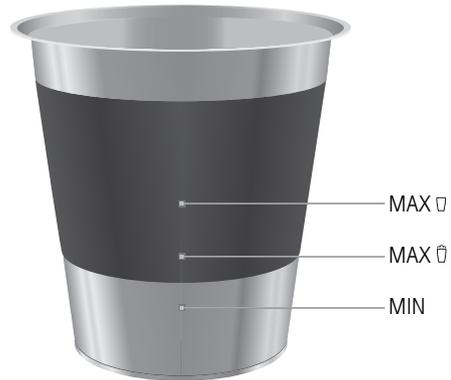
- 1 Tapa
- 2 Accesorio para la espuma de leche
- 3 Recipiente de leche
- 4 Asidero termorresistente
- 5 Placa calefactora
- 6 Base de la máquina

- 7 Cable de alimentación
- 8 Accesorio para la leche (en la parte inferior de la máquina)



#### Base de la máquina

- 1 Espuma de leche/leche muy caliente
- 2 Espuma de leche/leche caliente
- 3 Espuma de leche/leche fría
- 4 Botón de control



#### Marcas de llenado (en la parte interior)

- MAX Cantidad máxima de llenado de leche
- MAX Cantidad máxima de llenado de espuma de leche
- MIN Cantidad mínima de llenado

El equipamiento incluye tres accesorios: un accesorio para espuma de leche y otro para leche situado en la parte inferior de la máquina, así como un accesorio para espuma de leche situado en el recipiente de leche.



Accesorio para la espuma de leche



Accesorio para leche

## 1 Instalación y conexión

Preste atención a los siguientes puntos durante la instalación de su espumador de leche:

- Coloque el espumador de leche sobre una superficie horizontal, estable y resistente al agua.
- Seleccione el lugar de colocación del espumador de leche de tal modo que esté protegido contra un sobrecalentamiento.
- Por motivos de higiene, deberá limpiar la base del aparato con un paño húmedo y enjuagar a fondo el recipiente de leche antes de poner en funcionamiento el espumador de leche por primera vez. Seque bien todo.

### ADVERTENCIA

Peligro de muerte por descarga eléctrica en caso de funcionamiento con un cable de alimentación defectuoso.

- ▶ Nunca ponga la máquina en funcionamiento si presenta daños o si el cable de alimentación está deteriorado.
- ▶ Inserte el enchufe de alimentación en una toma de corriente.

## 2 Manejo

Con su espumador de leche podrá calentar y espumar la leche ( y ) o preparar espuma de leche fría ().

- i** Vierta siempre suficiente leche en el recipiente de leche, **al menos** hasta la marca de MIN.
- i** No vierta demasiada leche en el recipiente de leche, **como máximo** hasta la marca de MAX , en el caso de la espuma de leche, o MAX , en el caso de la leche caliente.

### Espuma de leche

**Ejemplo:** así se prepara espuma de leche.

- ▶ Introduzca el accesorio de espuma de leche en el recipiente de leche. Hará un ruido al encajar.

- ▶ Llénelo con leche fría al menos hasta la marca MIN; como máximo, hasta la marca MAX .
- ▶ Coloque la tapa sobre el recipiente de leche.
- ▶ Coloque el recipiente de leche sobre la base de la máquina.
- ▶ Inserte el enchufe de alimentación en una toma de corriente.
- ▶ Pulse el botón de control hasta que se encienda el símbolo del nivel de temperatura deseado.  
El símbolo seleccionado parpadea tres veces a modo de confirmación. A continuación, la máquina arranca automáticamente.
- ▶ Espere hasta que la máquina se detenga y vuelva a apagarse el símbolo.

**i** Puede interrumpir el proceso en todo momento: para ello, pulse el botón de manejo o levante el recipiente de leche de la base de la máquina.

- ▶ Retire el recipiente de leche y vierta la espuma de leche. ¡ATENCIÓN! ¡Peligro de escaldadura! Coja el recipiente de leche exclusivamente por el asidero. No toque la placa calefactora.
- ▶ Deposite el recipiente de leche sobre una superficie resistente al calor o vuelva a colocarlo sobre la base de la máquina.
- ▶ Extraiga el enchufe de alimentación y deje enfriar la máquina.
- ▶ Limpie la máquina después de cada uso.

### Leche caliente

**Ejemplo:** así se prepara leche caliente.

- ▶ Retire el accesorio para leche de la parte inferior de la máquina.
- ▶ Introduzca el accesorio para leche en el recipiente de leche. Hará un ruido al encajar.
- ▶ Llénelo con leche fría al menos hasta la marca MIN; como máximo, hasta la marca MAX .
- ▶ Coloque la tapa sobre el recipiente de leche.
- ▶ Coloque el recipiente de leche sobre la base de la máquina.

- ▶ Inserte el enchufe de alimentación en una toma de corriente.
- ▶ Pulse el botón de control hasta que se encienda el símbolo  o . El símbolo parpadea tres veces. A continuación, la máquina arranca automáticamente.
- ▶ Espere hasta que la máquina se detenga y vuelva a apagarse el símbolo.

- i** Puede interrumpir el proceso en todo momento: para ello, pulse el botón de manejo o levante el recipiente de leche de la base de la máquina.
- ▶ Retire el recipiente de leche y vierta la leche caliente. ¡ATENCIÓN! ¡Peligro de escaldadura! Coja el recipiente de leche exclusivamente por el asidero. No toque la placa calefactora.
  - ▶ Deposite el recipiente de leche sobre una superficie resistente al calor o vuelva a colocarlo sobre la base de la máquina.
  - ▶ Extraiga el enchufe de alimentación y deje enfriar la máquina.
  - ▶ Limpie la máquina después de cada uso.

### 3 Limpieza

Recomendamos la limpieza del recipiente de leche a diario con el limpiador del sistema de leche JURA. El limpiador del sistema de leche elimina sin problemas la grasa de la leche, las proteínas y los residuos de leche resecos.

#### ADVERTENCIA

Producto de limpieza insalubre e irritante. Perjudicial para la salud en caso de ingesta. Irrita los ojos y la piel.

- ▶ Mantenga a los niños ALEJADOS.
- ▶ Evite el contacto con los ojos y la piel.
- ▶ En caso de contacto con la piel: lave inmediatamente la piel con agua abundante. En caso de irritación en la piel consulte a un médico.
- ▶ En caso de contacto con los ojos: enjuague los ojos cuidadosamente con los párpados abiertos durante 10-15 minutos con agua corriente y consulte a un médico.
- ▶ En caso de ingesta: enjuague inmediatamente la boca y beba mucha agua a pequeños sorbos. Evite el vómito. En caso de molestias continuadas, consulte a un médico y muéstrele el embalaje del limpiador del sistema de leche.

#### ATENCIÓN

Peligro de escaldadura debido a piezas de la máquina calientes.

- ▶ Antes de realizar las operaciones de limpieza, deje enfriar la máquina.

- i** No utilice productos limpiadores agresivos o abrasivos ni objetos duros durante la limpieza. Esto podría provocar daños en la máquina y en el recipiente de leche.
- i** Puede adquirir el limpiador del sistema de leche JURA en comercios especializados.

**Condición previa:** un accesorio (para leche o espuma de leche) introducido en el recipiente de leche. La máquina está fría.

#### 4 Transporte y eliminación respetuosa con el medioambiente

- ▶ Introduzca un tapón de limpiador del sistema de leche en el recipiente de leche.
- ▶ Añada agua limpia hasta alcanzar la marca MAX .
- ▶ Coloque la tapa sobre el recipiente de leche.
- ▶ Coloque el recipiente de leche sobre la base de la máquina.
- ▶ Pulse una vez el botón de función para conectar el espumador de leche. El símbolo  parpadea tres veces. A continuación, la máquina arranca automáticamente.
- ▶ Espere a que la máquina termine.
- ▶ Retire el recipiente de leche y vacíelo.
- ▶ Enjuague a fondo el recipiente de leche, la tapa y el accesorio con agua corriente y seque todas las piezas.
- ▶ Limpie la base de la máquina con un paño húmedo y séquela.

## 4 Transporte y eliminación respetuosa con el medioambiente

### Transporte

Conserve el embalaje del espumador de leche. Este tiene la función de proteger la máquina durante el transporte. Limpie el recipiente de leche antes del transporte.

### Eliminación

Elimine las máquinas antiguas de manera respetuosa con el medioambiente.



Las máquinas antiguas contienen valiosos materiales reciclables que deberían destinarse al reciclado. Por este motivo, las máquinas antiguas deben eliminarse a través de sistemas de recogida adecuados.

## 5 Datos técnicos

Voltaje	 220–240 V ~, 50/60 Hz
	 120 Vac ~, 60 Hz
	 127 Vac ~, 60 Hz
	 220–240 V ~, 50 Hz
Marca de conformidad	    LISTED
Potencia	 550–650 W
	 600 W
	 670 W
	 550–650 W
Capacidad del recipiente de leche	0,1–0,34 l
Longitud del cable	aproximadamente 0,75 m
Medidas (An x Al x P)	12,5 × 20,9 × 12,5 cm

## 6 Contactos JURA / Advertencias legales

JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstrasse 10  
CH-4626 Niederbuchsiten  
Tel. +41 (0)62 38 98 233

@ Puede encontrar otros datos de contacto online para su país en [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Directivas

La máquina cumple las siguientes directivas:

- 2014/35/UE – Directiva de baja tensión
- 2014/30/UE – Compatibilidad electromagnética
- 2009/125/CE – Directiva sobre energía

### Modificaciones técnicas

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas. Las ilustraciones empleadas en el presente modo de empleo son esquemáticas y no muestran los colores originales de la máquina. Su máquina puede diferir en algunos detalles.

### Observaciones del cliente

¡Su opinión nos importa! Utilice el enlace con la web [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Copyright

El modo de empleo contiene información protegida por derechos de autor. Queda prohibido fotocopiarlo o traducirlo a otro idioma sin el consentimiento previo por escrito de JURA Elektroapparate AG.

de

en

fr

it

nl

es

pt

sv

no

pl

ru

cs

